



Schwimmer mit neuer Außenform für Type 912 Serie

Floats with a new shape, Engine Series Type 912

1) Wiederkehrende Symbole

NUR ZUR INFORMATION.
ÄNDERUNGSDIENST NICHT VORGESEHEN.

Bitte, beachten Sie die folgenden Symbole, die Sie durch die Service-Information begleiten:

- ▲ **WARNUNG:** Warnhinweise und Maßnahmen, deren Nichtbeachtung zu Verletzungen oder Tod für den Betreiber oder andere, dritte Personen führen können.
- **ACHTUNG:** Besondere Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen, deren Nichtbeachtung zu Beschädigungen des Motors und zum Gewährleistungsausschluß führen können.
- ◆ **HINWEIS:** Besondere Hinweise zur besseren Handhabung.

2) Einführung

Diese Informationen sollen dem Flugzeugbauer und Betreiber helfen, korrekte Betriebsbedingungen und Installation zu gewährleisten und dadurch optimale Leistung und Zuverlässigkeit zu erzielen.

3) Technische Daten und allgemeine Information über den Motor

Ergänzend zu dieser Information ist folgendes zu beachten:

- ⇒ gültiges Motor-Handbuch
- ⇒ Technisches Datenblatt
- ⇒ Leistungs-, Drehmoment- und Verbrauchskurven
- ⇒ Aktuelle Ersatzteilliste
- ⇒ Einbauhinweise und -checkliste für den Motor
- ⇒ alle Service-Informationen über die betroffene Motortype
- ⇒ Reparaturhandbuch

4) Gegenstand

Einführung eines neuen Schwimmers mit geänderter Außenform.

5) Anlaß

Um die Bewegungsfreiheit zu verbessern wurde die Außenform des Schwimmers optimiert. Mit Verwendung der neuen Schwimmer ● kann auf die Verwendung der Abstandshalter ● verzichtet werden.

1) Repeating symbols

FOR INFORMATION ONLY.
WITHOUT COMMITMENT TO ADVISE MODIFICATIONS.

Please, pay attention to the following symbols throughout the service info. emphasizing particular information.

- ▲ **WARNING:** Identifies an instruction, which if not followed, may cause serious injury or even death.
- **ATTENTION:** Denotes an instruction which if not followed, may severely damage the engine or other components.
- ◆ **NOTE:** Information useful for better handling.

2) Introduction

This information is intended to assist the aircraft designer, manufacturer and builder to achieve correct operating conditions and assembly for the engine and consequently optimum performance and reliability.

3) Technical data and general information

In addition to this technical information refer to:

- ⇒ current issue of the Operator's Manual
- ⇒ engine data sheet
- ⇒ power, torque and fuel consumption curves
- ⇒ current issue of the spare parts list
- ⇒ engine installation instruction and installation check list
- ⇒ all service information regarding your engine
- ⇒ Repair manual

4) Subject

Introduction of a new float with modified exterior.

5) Reason

To optimize free movement, the shape of the float was changed. By use of the new float ● distance pieces ● won't be needed any more.



6) Neuteile

Stück	Teile Nr.	Bezeichnung	Verwendung
4	861 181	Schwimmer	CD-Vergaser

7) Betreff

Alle Motoren der Type 912 UL ab Serienbeginn bis Motornummer 4,400.087
 Alle Motoren der Type 912 A ab Serienbeginn bis Motornummer 4,380.710
 Alle Motoren der Type 912 F ab Serienbeginn bis Motornummer 4,412.505

8) Durchführung

Bei Bedarf dürfen als Ersatzteil nur mehr neue Schwimmer *TNr. 861 181* verbaut werden. Diese Arbeiten sind entsprechend nachstehender Arbeitsanweisung durchzuführen. Die Maßnahmen sind vom Hersteller, ROTAX-Vertriebspartner bzw. deren Service-Center durchzuführen.

9) Arbeitsanweisung

9.1) Montage der Schwimmer

Siehe dazu Bild 1, 2 und 3.

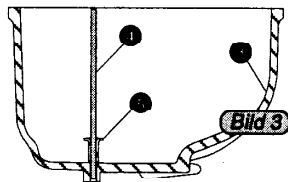
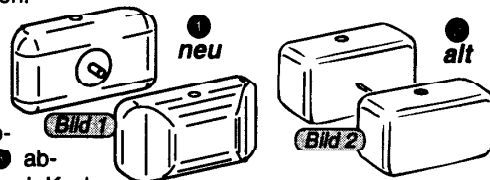
Federbügel nach hinten klappen, Schwimmerkammer ● abnehmen innen reinigen und Korkdichtung prüfen. Alte Schwimmer ● entfernen und neue auf die Führungsstifte ● in der Schwimmerkammer schieben.

◆ **HINWEIS:** Falls Abstandshalter ● in der Schwimmerkammer eingebaut sind, können diese bleiben. Mit Einführung der neuen Schwimmer sind Abstandshalter jedoch nicht mehr erforderlich.

▲ **WARNUNG:** Bei Verwendung der alten Schwimmer ● dürfen die Abstandshalter ● nicht entfernt werden! Schwimmerkammer aufsetzen und mit Federbügel fixieren. Prüflauf durchführen.

▲ **WARNUNG:** Wenn Sie eine Passage dieser Information nicht verstehen, oder wenn Sie aus anderen Gründen die erforderlichen Überprüfungen oder Instandsetzungen nicht durchführen können, wenden Sie sich, bitte, an Ihren nächsten autorisierten ROTAX Vertreter für Flugmotoren.

▲ **WARNUNG:** Nichtbeachtung dieser Empfehlungen kann zu Motor- und Personenschaden führen!



6) New parts

Qty	part-no.	description	application
4	861 181	float	CD-carburetor

7) Affected

All engines of type 912 UL from start of serial production up to engine-no. 4,400.087
 All engines of type 912 A from start of serial production up to engine-no. 4,380.710
 All engines of type 912 F from start of serial production up to engine-no. 4,412.505

8) Accomplishment

If needed for spare parts service only the new float *part-no. 861 181* is allowed to be used. Installation according to the following instructions. The necessary measures are to be performed by ROTAX or the authorized distributors and their Service-Centres.

9) Procedure

9.1) Installation of the floats

Consult ill. 1, 2 and 3.

Fold spring clip backwards, remove float chamber ● clean it and inspect gasket. Remove old floats ● and place new floats on guide pins ● in float chamber.

◆ **NOTE:** Existing distance pieces in the float chamber ● may remain, despite that since introduction of the newly shaped floats these distance pieces are not required any longer.

▲ **WARNING:** If old type floats ● are used the distance pieces ● must be fitted.

Fit float chamber and secure with the spring clip. Conduct test run.

▲ **WARNING:** If any part of this information is not fully understood or if for some reason the required checks or repair work can't be performed under personal control contact your next authorized ROTAX dealer please.

▲ **WARNING:** Non-compliance with these recommendations could result in engine damage and personal injury.

Translation to best knowledge and judgement - in any case the original text in German is authoritative!

